

CATALÀ	CASTELLÀ	ANGLÈS
qualificació	evaluación	rating

DEFINICIÓ	1. Valoració, especialment quant a la solvència, que una institució independent fa d'una empresa amb la finalitat d'estimar-ne les característiques, emetre'n una opinió i, posteriorment, establir-ne una classificació respecte a altres empreses.	
COMENTARIS	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Recordem que la forma *calificació és incorrecta, ja que el mot sempre és QUALIFICACIÓ amb qu- inicial. ▪ Cal evitar l'ús del mot anglès rating per designar conceptes que ja tenen la seva denominació en català. A continuació en mostrem alguns exemples: 	
Altres rating que en català són...	avaluació comptabilitat	Càlcul, especialment d'una manera aproximada, del valor d'un actiu.
	ràting publicitat	Percentatge de persones del públic objectiu d'una campanya de publicitat o de la població total que han contactat amb un determinat mitjà o suport publicitari.
	sobreprima assegurances	Prima que el prenedor ha de pagar en un determinat moment per compensar l'agreuament del risc, com a conseqüència d'un canvi en el bé assegurat, un augment del seu valor, per inclusió d'un risc complementari o per fraccionament de la prima anual.
	tarifació assegurances	Determinació, per a cada risc, de les taxes de prima aplicables als capitals assegurats.